



**Agreement on scientific and didactic cooperation
between
Central Ukrainian V.Vynnychenko State Pedagogical University (Ukraine)
and
Samarkand State University (Uzbekistan)**

*Taking into consideration the mutual interest in expanding relations
and the development of bilateral cooperation,
the Samarkand State University (hereinafter referred to as SamSU),
located at University blv. 15, Samarkand city, 140104, Samarkand region, Uzbekistan,
represented by its Rector Prof. Rustam Khalmuradov,
acting on the basis of the Uzbekistan Law "On Education" (Uzbekistan Law "On Education") -
from one side,*

and

*Central Ukrainian V.Vynnychenko State Pedagogical University
(hereinafter referred to as CSPU), located at Shevchenka vul 1, Kropyvnytskyi, 25006, Ukraine,
represented by Acting Rector Prof. Evhen Sobol, acting on the basis of the Ukraine Law "On Higher
Education" (Ukraine Law "On Higher Education", Article 75) from another side,*

herein referred to as Parties, have decided to reach the following agreement:

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT.

- 1.1. The Parties maintain and develop cooperation in the area of education and science by encouraging efficient operation of the system of higher and post graduate professional education, training of highly-qualified specialists with university education and scientific personnel with top qualifications, ensuring continuous professional development of employees as well as integration of the higher education and science.
- 1.2. The Parties acknowledge that international cooperation in the area of education and science, joint participation in discussing and solving the topical problems, exchange of educational, scientific and information technologies, of students and professors, creation of mutual educational programmes and courses, as well as shared use of intellectual and material resources available to the Parties represent the key area of activities that are mutually beneficial for the Parties to the Agreement.
- 1.3. The Parties express willingness to unite their efforts in achieving the goals set by this Agreement to the fullest degree and to establish partnership relations between the Parties.
- 1.4. The present Agreement sets the principal directions and forms of cooperation between the Parties being the basis for development and implementation of joint educational programmes as well as educational scientific and research, information and other projects.



Implementation of specific joint programmes and projects shall be carried out on the basis of separate agreements.

2. AREAS OF COOPERATION.

2.1. Cooperation between the Parties shall be carried out in the following areas:

Assistance in training the students as future highly-qualified specialists as well as high school scientific personnel:

- development and publishing of joint study materials, scientific and tutorial literature, guidance manuals, preparation of joint scientific monographs, popular science publications, articles, etc.;
- exchange of specialists, professors and members of academic and administrative staff within the framework of educational and scientific programmes share experience, carry out teaching activities, deliver lectures, participate in mutual programmes and projects, conferences, seminars, symposia and round tables, conduct research in the areas that are of particular mutual interest, organise secondment and studies for the Master's and Doctoral degree;
- ensuring the possibility to exchange students within the framework of educational and scientific programmes including coordinated comprehensive educational programmes with the purpose of undergoing training, upgrading qualifications, professional knowledge and enhancing competitive abilities on the labour market, participation in joint programmes and projects, as well as in the conferences, seminars, round tables and other events, carrying out research activities in the areas of mutual interest;
- sharing experience of organisation and methods of conducting classes, applied educational technologies;
- contributing to practical and on-the-job training arrangements for the students, Candidates for Master's and Doctor's degree.

Further improvement and implementation of various forms and methods of integration of education and science:

- conducting joint research in the areas of mutual interest as well as involving students, candidates for Master's and Doctor's degree in scientific and research activities in the focal areas of fundamental and applied scientific research;
- implementation of common projects and programmes of training highly qualified specialists as well as joint participation both in national and international educational programmes and projects;
- implementation of the common projects for professional upgrade of educational research and administration staff of both higher educational establishments;
- conducting and organisation of professional training courses and further vocational training courses, as well as scientific, scientific and practical and scientific and research seminars, conferences, symposia, round tables and other events both for the teaching and administrative

staff and the students, candidates for Master's and Doctor's degree of the higher educational institution;



- carrying out scientific-methodological management as well as further improvement of methodological support of the study process;
 - securing conditions for successful operation of educational complex to ensure continuous studies;
 - implementation of the common informational support and information exchange projects;
 - development of practical recommendations for the government authorities (including projects of legislative instruments) on the topical issues in education and science.
- 2.2. The list of cooperation areas may be supplemented and adjusted upon mutual agreement between the Parties.

3. FORMS OF COOPERATION.

3.1. Cooperation under the present Agreement can assume the following forms:

- Formation of mutual work teams and expert groups, multidisciplinary teams for coordination of the activities and for development and implementation of the project solutions suggested within the framework of the present agreement;
- Exchange of scientists, professors and experts on the themes arising in the course of cooperation, arranging for mutual consultations;
- Implementation of the common scientific, educational, scientific and research and design and experimental programmes and projects;
- Exchange of information, documentation, literature and bibliographical publications, sharing the available study and tutorial literature and materials, as well as sharing information for the purpose of joint development of the new tutorial and methodological materials, course manuals, business games, educational programmes and standards;
- Conducting joint scientific and practical conferences, seminars and workshops;
- Arranging for videoconferences to ensure distant learning, distant solving of the problems that may arise in the course of cooperation, as well as for scientific, scientific and practical, scientific and research conferences, symposia, seminars and other events;
- Publishing research results in the form of either individual publications or edited volumes, study guides, scientific monographs, articles, etc.;
- Upgrade qualifications of the scientists and specialists, arrange for secondment, practical and on-the-job training of the students, candidates for Master's and Doctor's degree, as well as organise the students' and professors' exchange within the framework of various programmes and events.

3.2. Cooperation between the Parties may assume any other agreed upon forms that contribute to performance under the present Agreement.

4. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES.



4.1. The Parties shall seek to provide maximum assistance to each other in fulfilment of the obligations assumed under this Agreement.

4.2. The Parties undertake to:

- support implementation of the common projects and programmes in the manner, scope and with the methods set forth in separate agreements concluded between the Parties for the purpose of attaining the goals set in the present Agreement;
- ensure due and complete performance of all legal and actual activities required for implementation of the common projects;
- ensure financing and conducting of various events on the basis of the separate concluded agreements in compliance with the work programmes and within the budget allocated for the mentioned events;
- exchange available information resources subject to the provisions of the existing legislation;
- do not disclose the information treated by the Parties as confidential;
- organise regular discussions of the issues related to implementation of cooperation in the selected areas;
- consider the problems arising in the course of implementation of the present Agreement, make coordinated decisions in that respect.

4.3. The provisions of this Agreement shall not be treated as impairment of the Parties' right to carry out independent implementation of the projects, programmes, events and activities in the areas specified in this Agreement.

5. CONCLUDING PROVISIONS.

5.1. This Agreement becomes effective from the moment it is signed by both Parties and is concluded for indefinite term.

5.2. The Agreement may be modified or supplemented upon mutual agreement by the Parties. All supplements and amendments to the Agreement shall be made in writing in two copies and signed by both Parties.

5.3. This Agreement may be terminated upon mutual consent by the Parties.

5.4. Either Party has the right to terminate the Agreement by serving a three months prior notice. In this case the Agreement shall be terminated upon expiry of the three months' period following receipt by the Party of such termination notice.

5.5. This Agreement is made in two copies in Russian and English languages, one copy for each of the Parties.

5.6. For performing under the Agreement a coordinator shall be appointed by each of the Parties hetero to act under each particular assignment, which shall be specified in the appropriate supplementary agreement.

6. BANK AND ADDRESS DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES.



Samarkand State University
 University blv. 15, Samarkand, Uzbekistan
 The Exchequer of the Ministry of Finance of the
 Republic of Uzbekistan

a/n: 23402000300100001010
 BIC 00014 (XKKM Central Bank)
 Checking account:
 100010860184017094100079001
 ITN 201213338

Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian
 State Pedagogical University

Shevchenka vul., 1, 25006,
 Kropyvnytskyi, Ukraine
 Reg. No. 02125415
 JSB Ukgazbank
 Current account:
 UA323204780000025302000000057
 SWIFT: UGAS UA UK

Rector of Samarkand State University

Acting Rector of Volodymyr Vynnychenko
 Central Ukrainian State Pedagogical University

Prof. Rustam Khalmuradov

Prof. Evhen Sobol



Date
 Samarkand



Date
 Kropyvnytskyi